

我还没死呢，你个蠢货！

—— 现在进行时

【核心台词】

—No, no, no. Don't die, Shifu, please!

—I'm not dying, you idiot!

【认词】

怎么表达“傻”

1. idiot n. 白痴 ★★★★★

I'm surrounded by idiots.

我身边全是一些白痴。

2. stupid adj. 愚蠢的 ★★★

Stupid is as stupid does.

傻人做傻事。（Forrest Gump）

3. foolish adj. 愚蠢的（=stupid）★★

傻乎乎的（=silly）

I just stood there feeling foolish and watching him.

我就傻乎乎地站在那儿看着他。

4. silly adj. 愚蠢的；★

幼稚的；荒唐的

In spite of you and me and the whole silly world going to pieces around us, I love you.

即便你我粉身碎骨，这个荒唐的世界灰飞烟灭，我依然爱你。（Gone With the Wind）

词汇资源

in spite of /ɪn spaɪt əv/: 尽管（介词短语，相当于 despite）

whole 英/həʊl/美/hool/ adj. 整个的；完整的；完全的 n. 整体

【跟读练习】拓展台词

1. *The Lion King (1994)*

- Now are you satisfied?
- 现在你满意了吗?
- No, just disappointed.
- 不! 我只是觉得失望。
- You know, you're starting to sound like my father.
- 你知道吗, 你说话开始像我爸了。
- Good. At least one of us does.
- 很好! 至少我们有人像他。

词汇资源

satisfy 英/'sætɪsfai/ 美/'sætɪsfai/ v. 使满意; 使确信; 满足 (要求)

disappoint 英/,dɪsə'pɔɪnt/ 美/,dɪsə'pɔɪnt/ v. 使失望

at least /æt li:st/: 至少

2. *Kung Fu Panda I*

- Where's the Dragon Warrior?
- 神龙大侠怎么没来?
- How do you know you're not looking at her?
- 你怎知不是远在天边近在眼前?
- You think I'm a fool?
- 你以为我这么好忽悠?

词汇资源

fool 英/fu:l/ 美/fu:l/ n. 笨蛋 v. 欺骗; 愚弄; 瞎弄

3. *Kung Fu Panda I*

- You're bluffing. You're bluffing. Shifu didn't teach you that.
- 你就吹吧! 你就吹吧! 师傅肯定没教你那招。
- Nope. I figured it out.

— 当然没教。我自己悟出来的。

词汇资源

bluff 英/blaɪf/ 美/blaɪf/ v. 虚张声势；招摇撞骗 n. 虚张声势

figure 英/'fɪɡə(r)/ 美/'fɪɡjər/ v. 想；出现 n. 数字；人像；身材

figure out: 想出；弄明白

4. *The Pursuit of Happiness*

— Dad, why ~~did~~ we move to a motel?

— 爸，为什么我们要搬到汽车旅馆去？

— I ~~told~~ you. Because I'm getting a better job.

— 我跟你说过了。因为我就要得到一份更好的工作了。

词汇资源

motel 英/məʊ'tel/ 美/ moʊ'tel/ n. 汽车旅馆

【角色扮演】口语对话

Kung Fu Panda I

M: No! Master! No, no, no don't ~~die~~, Shifu, please!

不要啊！大师！不不，师傅，别死啊！！

F: I'm not ~~dying~~, you idiot! Dragon Warrior...I am simply ~~at~~ peace. Finally.

我还没死呢，你个蠢货！神龙大侠.....我只是获得了安宁，终于。

M: So, I should ~~stop~~ talking?

这样啊，那我也该闭嘴了？

F: If ~~you~~ can.

如果你可以的话。

M: Want ~~to get~~ something to ~~eat~~?

想吃点东西吗？

F: Yeah.

好啊。